

Khôûi sõi töø quyù vò.

Citizen Corps ñöôïc thaønh laäp ñeå giuùp moïi ngöôøi ôû Myõ traû lôøi caùc caâu hoûi, “Toài còu theá laøm gì?” vaø “Caùch thòuc ñeå còu theá giuùp ñöõ?”. Baát keá quyù vò soáing nôï ñaâu, quyù vò laø ai, taát caû chuùng ta ñeàu còu boãn phaän baùu veá toá quoác.

Citizen Corps

THOÁNG NHAÁT COÄNG ÑOÀNG CHUAÁN BÒ CHO QUOÁC GIA

Ñeå tìm Hoài Ñoàng ôû gaàn nôï quyù vò nhaát, ñeán vieáng

www.citizencorps.gov

Citizen Corps THOÁNG NHAÁT COÄNG ÑOÀNG CHUAÁN BÒ CHO QUOÁC GIA

Muoán tìm caùch giuùp lo lieäu cho coäng ñoàng cuûa quyù vò, vieáng thaêm

www.citizencorp.gov

Do Boä An Ninh Toá Quoác (Department of Homeland Security) ñieàu phóái toaøn quoác, Citizen Corps laø moät boä phaän quan troïng trong *Lieân Hôïp Töï Do Hoa Kyø* (USA Freedom Corps) vaø thöïc thi moïi noã löïc ñeå keâu goïi tinh thaøn phuïc vuï, coäng daân, vaø traùch nhieäm.



Translation courtesy of the
American Translators Association

ata

www.atanet.org
Vietnamese translators: Hai & Phi-Nga Leminh
Email: interel@attglobal.net



Lo lieäu tröôùc laø ñieàu quan troïng.

**Tham Gia Ngay Luùc
Naøy.**

www.citizencorps.gov



Lo Lieäu Huaán Luyeän Tinh Nguyean

Citizen Corps (Lieän Hôip Coäng Daän) laø gì?

Citizen Corps laø cuoác vaän ñoäng thöðong daän ñeä möi ngôðøi tích cöïc tham gia vaøo vieác thieát laäp caùc coäng ñoäng treän khaép nöðuc Myõ trôu neän an toaøn, võng chaéc, vaø lo lieäu toát hôn. Taát caù chuùng ta ñeäu coù boän phaän gin giöø an toaøn vaø baùo veä toá quoaéc cuüa mình vaø *Citizen Corps* giuùp quyù vò lo lieäu, huaán luyeän, vaø tinh nguyean.

Citizen Corps cuöng giuùp khöüi xöðung *Saün Saøng* (Ready), möät cuoác vaän ñoäng dòch vuï coäng coäng nhaèm keäu goüi möi ngôðøi thöïc hieän vaøi caùch thöüc cô baün ñeä lo lieäu ñoái vöüi caùc cuoác taán coäng khuüng boá tieäm taøng vaø tröðong hôip khaän caáp khaùc: thuü saün möät tuüi khaän caáp, laäp keá hoaïch lieän laïc trong gia ñinh, vaø ñöðic cung caáp tin töüc.

Toái coù theá laøm gì ñeä giuùp ñöð gia ñinh vaø coäng ñoäng cuüa mình?

Quyù vò coù theá thöïc hieän caùc caùch thöüc ñôn giaün ñeä lo lieäu ñoái vöüi tröðong hôip khaän caáp, ñöðic huaán luyeän caùch sö cöüu caèn baün, vaø tinh nguyean giuùp ñöð nhöðng nhaän vieän cöüu öüng khaän caáp ñöð phöðng. Sau ñaây laø vaøi caùch thöüc ñeä quyù vò coù theá tham gia qua

Hoäi Ñoäng Lieän Hôip Coäng Daän (Citizen Corps Council) ñöð phöðng cuüa mình:

- Lo lieäu cho baün thaän vaø gia ñinh quyù vò: thuü saün möät tuüi khaän caáp, laäp keá hoaïch cho gia ñinh, cuöng nhö ñöðic cung caáp tin töüc veä nhöðng möái ñeä doäi tieäm taøng vaø tröðong hôip khaän caáp. Ñeä bieát theäm chi tieát veä caùc caùch thöüc ñeä quyù vò coù theá lo lieäu, vieäng theäm

www.ready.gov

- Gia nhaäp vaøo nhöðng nhöüm tinh nguyean cöüu öüng thaüm hoïa qua Hoäi Ñoäng Lieän Hôip Coäng Daän cuüa mình, ñeä neäu thaüm hoïa naøø ñöü xaüy ra, quyù vò coù theá giuùp ñöð theo caùch thöüc coù toá chöüc.
- Gia nhaäp vaøo möät *nhöüm Tröic Gaùc Khu Laän Caän (Neighborhood Watch)* ñeä giuùp ngaên ngôðøa toái phaïm, nhaän bieát böin khuüng boá, vaø saün saøng ñoái phöü tröðong hôip khaän caáp trong khu laän caän.
- Tim hieäu veä nhöðng cô hoäi tinh nguyean hoä tröi nhaän vieän coäng löïc qua Chöðng Trình Tinh Nguyean Vieän giuùp Söü Caüh Saüt (Volunteers in Police Service (VIPS) Program).
- Gia nhaäp vaøo möät Nhöüm Cöüu Öüng Khaän Caáp Trong Coäng Ñoäng (Community Emergency Response Team, hay CERT) ñeä köp thöüi giuùp ñöð möi ngôðøi sau côñ thaüm hoïa vaø tröi giuùp caùc nhaän vieän cöüu öüng khaän caáp möái khi caèn thieát.

- Tinh nguyean vöüi Medical Reserve Corps ñeä cung caáp hoä tröi veä söüc khoüe vaø y teá cho coäng chuùng trong suoaät naèm vaø trong hoaøn caüh khaän caáp.
- Giaüng daïy bieän phaùp an toaøn vaø ngaên ngôðøa hoüa hoän trong coäng ñoäng vaø giuùp ñöð trüi söü cöüu hoüa ñöð phöðng cuüa quyù vò qua Lieän Hôip Cöüu Hoüa (Fire Corps).
- Tham gia vaøo khoüa huaán luyeän vaø taäp döit tröðong hôip khaän caáp taüi ñöð phöðng.
- Giuùp nhöðng ngôðøi khaùc lo lieäu, nhaät laø nhöðng ngôðøi coù nhu caäu ñaéc bieát.

Caùch thöüc ñeä toái khöüi söi?

Treän khaép nöðuc Myõ, taát caù caùc coäng ñoäng ñeäu thaønh laäp Hoäi Ñoäng Lieän Hôip Coäng Daän ñeä keäu goüi möi ngôðøi haøn nhöðng vaø tham gia baùo veä toá quoaéc. Ñeä lieän laïc vöüi Hoäi Ñoäng ñöð phöðng cuüa mình, ñeän vieäng www.citizencorps.gov vaø baám vaøo keát noái trang goác (homepage) ñeä tìm Hoäi Ñoäng öü gaän quyù vò nhaät. QUYÜ VÖ seä coù vai troø ra sao?

Toái caèn phaüi traüi qua loaüi huaán luyeän naøø?

Coù 95 phaän traêm trong toäng soá caùc tröðong hôip khaän caáp, naän nhaän hay ngôðøi baøng quang lai laø ngôðøi tröi giuùp töüc thöüi ñaäu tieän taüi hieän tröðong. Qua caùc chöðng trình vaø chi nhaüh cuüa Lieän Hôip Coäng Daän, quyù vò coù theá lo lieäu ñoái vöüi tröðong hôip khaän caáp baøng caùch ñöðic huaán luyeän caùch sö cöüu caèn baün vaø kyö naèng cöüu öüng trong tröðong hôip khaän caáp.